

**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA
ACADEMIA DIPLOMÁTICA DEL PERÚ Y LA
ACADEMIA DIPLOMÁTICA DE UCRANIA**

La Academia Diplomática adjunta al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Perú (en adelante – Academia Diplomática del Perú) y la Academia Diplomática adjunta al Ministerio de Relaciones Exteriores de Ucrania (en adelante – Academia Diplomática de Ucrania) convienen suscribir el siguiente Acuerdo con el propósito de promover la mejor capacitación del personal del Servicio Exterior de ambos países, de intercambiar información en materia de derecho internacional público, derecho diplomático y otras disciplinas propias de la diplomacia y las relaciones internacionales, sean éstas políticas, económicas, culturales, financieras o de cualquier otro tipo.

Artículo I

La Academia Diplomática del Perú y la Academia Diplomática de Ucrania mantendrán un activo intercambio de información acerca de sus respectivos programas de estudios y otras actividades académicas relevantes.

Artículo II

Ambas instituciones facilitarán el intercambio de profesores, conferencistas, expertos e investigadores en las áreas que sean de interés común.

Artículo III

Ambas partes mantendrán consultas sobre las posibilidades de organizar cursos y seminarios que podrán tener lugar alternadamente en Lima y en Kiev.

Artículo IV

La Academia Diplomática del Perú y la Academia Diplomática de Ucrania facilitarán el intercambio de sus respectivas publicaciones, así como las de otras instituciones públicas o privadas que sean pertinentes, de sus respectivos países.



Artículo V

Ambas instituciones intercambiarán informaciones relacionadas con las actividades de interés común, considerando especialmente su participación en encuentros de carácter regional e internacional que involucren instituciones académicas afines en formación en diplomacia.

Artículo VI

El presente Acuerdo de Cooperación entrará en vigor en la fecha de su suscripción.

El presente Acuerdo de Cooperación tendrá una vigencia de tres años y será automáticamente renovado por sucesivos periodos de tres años salvo notificación expresa, en sentido contrario, de alguna de las partes, lo que tendría que ser comunicado a la otra parte, al menos 90 días antes de la fecha de su vencimiento.

Suscrito en la ciudad de Kiev el 15 de julio de 2004. El original de este acuerdo de cooperación está escrito en el idioma español y ucraniano, siendo cada uno igualmente auténtico.



Por la Academia Diplomática del
Perú



Por la Academia Diplomática de
Ucrania

EL DIRECTOR DE TRATADOS DEL
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

CERTIFICA:

Que la presente es copia fiel del original
que se encuentra registrado en la Ficha

B-3089-Cy que consta de 02 páginas que se
conserva en los archivos de esta Dirección

Lima. 17 MAR 2010




EUGENIO F. MAURY PARRA
Ministro Consejero
Director (c) de Tratados

УГОДА

про співробітництво між Дипломатичною академією Республіки Перу та Дипломатичною академією України

Дипломатична академія Республіки Перу при Міністерстві закордонних справ Республіки Перу (далі – Дипломатична академія Республіки Перу) та Дипломатична академія України при Міністерстві закордонних справ України (далі – Дипломатична академія України) домовились підписати цю угоду з метою сприяння удосконаленню підготовки кадрів зовнішньополітичних відомств обох країн, обміну інформацією в галузі міжнародного права, дипломатичного права та інших дисциплін, що належать до сфери дипломатії та міжнародних відносин у політичній, економічній, культурній, фінансовій або будь-якій іншій галузі.

Стаття I

Дипломатична академія Республіки Перу та Дипломатична академія України здійснюватимуть активний обмін відповідною інформацією про свої навчальні програми та інші вагомні академічні заходи.

Стаття II

Обидві Академії сприятимуть обміну професорсько-викладацьким складом, експертами і дослідниками у галузях, що становитимуть взаємний інтерес.

Стаття III

Обидві Сторони здійснюватимуть консультації щодо можливості організації курсів та семінарів, які проводилися б по черзі в Лімі та Києві.

Стаття IV

Дипломатична академія Республіки Перу та Дипломатична академія України сприятимуть обміну власними публікаціями, а також, в разі зацікавленості, інших громадських або приватних інституцій.

Стаття V


Обидві Академії обмінюватимуться інформацією, пов'язаною з проведенням заходів, що становитимуть взаємний інтерес, насамперед стосовно своєї участі в регіональних або міжнародних академічних зустрічах, присвячених підготовці дипломатичних кадрів.

Стаття VI

1. Ця Угода про співробітництво набирає чинності з дати її підписання.
2. Ця Угода укладається на трирічний термін. Її дія автоматично продовжуватиметься на наступні трьохрічні періоди, якщо жодна із Сторін не повідомить іншу Сторону про своє бажання не продовжувати її дію не менше, ніж за 90 днів до закінчення терміну дії Угоди.

Вчинено в м. Київ "15" липня 2004 року. Оригінал цієї Угоди про співробітництво підписаний українською та іспанською мовами, причому обидва тексти є автентичними.

За Дипломатичну академію
Республіки Перу



За Дипломатичну академію
України

